EURÓPSKA
KOMISIA

VYSOKÝ PREDSTAVITEĽ
ÚNIE PRE
ZAHRANIČNÉ VECI
A BEZPEČNOSTNÚ POLITIKU

V Bruseli 14. 6. 2021
JOIN(2021) 12 final/2 -
DOWNGRADED ON 9.2.2023

2021/0153 (NLE)

Spoločný návrh

NARIADENIE RADY,

ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 765/2006 o reštriktívnych opatreniach voči Bielorusku

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. V nariadení Rady (ES) č. 765/2006 sa stanovuje zmrazenie finančných prostriedkov a hospodárskych zdrojov osôb, subjektov alebo orgánov, ktoré sú zodpovedné za vážne porušovanie ľudských práv alebo represiu voči občianskej spoločnosti a demokratickej opozícii, alebo ktorých činnosti iným spôsobom vážne oslabujú demokraciu alebo právny štát v Bielorusku alebo ktoré majú výhody z Lukašenkovho režimu alebo ho podporujú, a zakazuje sa sprístupniť týmto osobám, subjektom alebo orgánom finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje. Zakazuje sa v ňom aj poskytovanie technickej pomoci v súvislosti s tovarom a technológiami uvedenými v Spoločnom zozname vojenského materiálu Európskej únie alebo v súvislosti so získavaním, výrobou, údržbou a používaním takéhoto tovaru. Ukladá sa ním zákaz vývozu vybavenia, ktoré by sa mohlo použiť na vnútornú represiu, a to akejkoľvek osobe, subjektu alebo orgánu v Bielorusku alebo na použitie v Bielorusku, a zakazuje sa poskytovanie súvisiacej technickej pomoci, sprostredkovateľských služieb, financovania alebo finančnej pomoci. Ďalej sa ním bieloruským leteckým dopravcom zakazuje pristávať na území Únie, vzlietať z neho alebo prelietať nad ním.

2. Nariadením Rady (ES) č. 765/2006 nadobúdajú účinnosť opatrenia stanovené v rozhodnutí 2012/642/SZBP.

3. Vykonávacím rozhodnutím Rady (SZBP) 2021/XXX sa zavádzajú určité označenia, ktorých cieľom je vykonanie záverov Európskej rady z 24. a 25. mája 2021 po tom, ako bolo lietadlo spoločnosti Ryanair letiace na linke v rámci EÚ 23. mája 2021 protiprávne prinútené pristáť v Minsku v Bielorusku. Rada ... prijala rozhodnutie Rady (SZBP) 2021/XXX, ktorým sa mení rozhodnutie 2012/642/SZBP s cieľom zaviesť určité nové výnimky zo zmrazenia aktív a zákazu sprístupniť finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje osobám alebo subjektom zaradeným na zoznam, aby sa predišlo nezamýšľaným dôsledkom uvedených nových označení. Dané výnimky sa týkajú letov na humanitárne účely, letov zabezpečujúcich účasť na určitých politických zasadnutiach a núdzových letov, ako aj otázok leteckej bezpečnosti, a je potrebné ich premietnuť do nariadenia (ES) č. 765/2006.

4. Tieto zmeny patria do rozsahu pôsobnosti zmluvy, a preto je potrebné regulačné opatrenie na úrovni Únie, predovšetkým v snahe zabezpečiť ich jednotné uplatňovanie vo všetkých členských štátoch.

5. Vysoký predstaviteľ Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku a Komisia by mali preto navrhnúť, aby sa nariadenie (ES) č. 765/2006 zodpovedajúcim spôsobom zmenilo.

2021/0153 (NLE)

Spoločný návrh

NARIADENIE RADY,

ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 765/2006 o reštriktívnych opatreniach voči Bielorusku

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 215,

so zreteľom na rozhodnutie Rady 2012/642/SZBP z 15. októbra 2012 o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na situáciu v Bielorusku[1],

so zreteľom na spoločný návrh vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku a Európskej komisie,

keďže:

(1) V nariadení Rady (ES) č. 765/2006[2] sa stanovuje zmrazenie finančných prostriedkov a hospodárskych zdrojov osôb, subjektov alebo orgánov, ktoré sú zodpovedné za vážne porušovanie ľudských práv alebo represiu voči občianskej spoločnosti a demokratickej opozícii, alebo ktorých činnosti iným spôsobom vážne oslabujú demokraciu alebo právny štát v Bielorusku alebo ktoré majú výhody z Lukašenkovho režimu alebo ho podporujú, a zakazuje sa sprístupniť týmto osobám, subjektom alebo orgánom finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje. Zakazuje sa v ňom aj poskytovanie technickej pomoci v súvislosti s tovarom a technológiami uvedenými v Spoločnom zozname vojenského materiálu Európskej únie alebo v súvislosti so získavaním, výrobou, údržbou a používaním takéhoto tovaru. Ukladá sa ním zákaz vývozu vybavenia, ktoré by sa mohlo použiť na vnútornú represiu, a to akejkoľvek osobe, subjektu alebo orgánu v Bielorusku alebo na použitie v Bielorusku, a zakazuje sa poskytovanie súvisiacej technickej pomoci, sprostredkovateľských služieb, financovania alebo finančnej pomoci. Ďalej sa ním bieloruským leteckým dopravcom zakazuje pristávať na území Únie, vzlietať z neho alebo prelietať nad ním.

(2) Nariadením Rady (ES) č. 765/2006 nadobúdajú účinnosť opatrenia stanovené v rozhodnutí 2012/642/SZBP.

(3) Vykonávacím rozhodnutím Rady (SZBP) 2021/XXX[3] sa zavádzajú určité označenia, ktorých cieľom je vykonanie záverov Európskej rady z 24. a 25. mája 2021 po tom, ako bolo lietadlo spoločnosti Ryanair letiace na linke v rámci EÚ 23. mája 2021 protiprávne prinútené pristáť v Minsku v Bielorusku. Rozhodnutím Rady (SZBP) 2021/XXX[4] sa mení rozhodnutie 2012/642/SZBP s cieľom zaviesť určité nové

---

1 Ú. v. EÚ L 285, 17.10.2012, s. 1.

2 Nariadenie Rady (ES) č. 765/2006 z 18. mája 2006 o reštriktívnych opatreniach voči Bielorusku (Ú. v. EÚ L 134, 20.5.2006, s. 1).

3 [Doplňte celý odkaz].

4 [Doplňte celý odkaz].

výnimky zo zmrazenia aktív a zákazu sprístupniť finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje osobám alebo subjektom zaradeným na zoznam, aby sa predišlo nezamýšľaným dôsledkom uvedených nových označení. Dané výnimky sa týkajú letov na humanitárne účely, letov zabezpečujúcich účasť na určitých politických zasadnutiach a núdzových letov, ako aj otázok leteckej bezpečnosti, a je potrebné ich premietnuť do nariadenia (ES) č. 765/2006.

(4) Nariadenie (ES) č. 765/2006 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.

(5) S cieľom zabezpečiť, aby boli opatrenia stanovené v tomto nariadení účinné, malo by toto nariadenie nadobudnúť účinnosť okamžite,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

V článku 3 ods. 1 nariadenia (ES) č. 765/2006 sa dopĺňajú tieto písmená:

„d) určené výlučne na zaplatenie poplatku potrebného na jeden z týchto účelov:

i) prevádzku letov, ktorých jediný účel je humanitárny, ako je poskytovanie pomoci alebo uľahčovanie poskytovania pomoci vrátane dodávania zdravotníckych potrieb, potravín, prepravy humanitárnych pracovníkov a súvisiacej pomoci;

ii) prevádzku letov nutných na účasť na politických zasadnutiach, ktorých cieľom je nájsť mierové a demokratické riešenie krízy v Bielorusku a/alebo presadzovať politické ciele reštriktívnych opatrení, alebo

iii) núdzové pristátie, vzlietnutie alebo prelet leteckého dopravcu EÚ;

e) potrebné na riešenie kritických a jasne určených otázok leteckej bezpečnosti, a to po predchádzajúcej porade s Agentúrou Európskej únie pre bezpečnosť letectva.“

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli

Za Radu
predseda